

Sólo encontraréis traducido al Gallego el manifiesto, el cuento y la lectura final. En breve lograremos tener el guión completo en Gallego. Gracias por vuestra comprensión. Agradecemos a Celina Ramos la traducción de los textos.

Guión completo de la Ceremonia de Mujeres en Pie de Paz

(3 horas de duración como máximo)

PREPARACIÓN PREVIA DE LA CEREMONIA

- Leer todas el guión completo detalladamente.
- Imprimir 5 guiones para las personas que realizarán las lecturas.
- Tomar nota de cómo hacer el tutorial. Comprar y preparar las cartulinas para la base (aproximadamente una hora y media de trabajo).
- Comprar las flores: 15 varas de margaritas blancas y 11 varas de margaritas moradas.
- Para realizar el mandala en el acto necesitaréis: Boles para colocar los pétalos, una bolsa para recoger los restos de las flores que no se usen.
- Conseguir una sonaja (si no tienes puede servirte una caja de cerillas de madera que suena parecido) o una campanita para la Rueda de Palabra.

Ceremonia de Mujeres en Pie de Paz

1. Nos ponemos en círculo con una vela en el centro. Sentimos la fuerza del círculo y respiramos hondo tres veces. Entonces la persona más joven, que encarna el futuro, enciende la vela.

2. En pie, enarbolamos la Bandera de la Paz. (Si deseáis comprar la bandera de la paz, podéis comprarla escribiendo a 13lunas.es@gmail.com y os la enviarán por correo)

Nos centramos y respiramos hondo tres veces invocando internamente la Paz en el mundo. Quien no pueda permanecer de pie, lo hace sentada/o, colocando la silla en el círculo.

3. Alguien lee pausadamente y en voz alta la **Oración de la Compasión** y el **Manifiesto de Mujeres en pie de paz**. Lo ideal es que todas las lecturas de esta ceremonia sean realizadas por diferentes personas, así será más participativo).

ORACIÓN DE LA COMPASIÓN

(Nos detenemos en cada frase, para que la gente pueda repetirlas).

Que todos los seres tengan la felicidad y sus causas.

Que todos los seres se liberen del sufrimiento y de sus causas.

Que todos los seres permanezcan para siempre en el gozo.

Que todos los seres logren ecuanimidad, libres de odio y de apego.

MANIFESTO DE MULLERES EN PÉ DE PAZ

Somos as mulleres, SOMOS AS NAIS DO PLANETA, e estamos aquí cos nosos nenos e nenas e os nosos compañeiros os homes, porque consideramos que a nosa misión é coidar a Terra e contribuír á paz na familia humana.

PUXÉMONOS EN PE DE PAZ polos nosos fillos e fillas, netos e netas, polas 7 próximas xeneracións, por todos os seres sentintes e pola Terra mesma, conscientes de que cada acto que realizamos e cada acto que omitimos realizar ten repercusións nos próximos 150 anos.

É o noso propósito construír e deixar en herdanza ás próximas xeneracións un mundo san, amoroso e libre, no que cada corazón poida estar aberto a todos os corazóns.

Un mundo con AUGA pura, AIRE limpo e ALIMENTOS saudables suficientes PARA TODAS AS PERSOAS.

Un mundo onde a EDUCACIÓN sexa INTEGRAL e GRATUITA e desenvolva todo o potencial humano.

Un mundo que ofrezca ATENCIÓN SANITARIA GRATUITA A TODAS AS PERSOAS, ao coidado do axeitado desenvolvemento da súa saúde física, mental e social.

Un mundo ONDE TODAS AS PERSOAS POIDAN VIVIR E TRABALLAR CON DIGNIDADE e onde as criaturas e as persoas anciás sexan coidadas amorosamente como necesiten.

Un mundo onde a familia humana HONRE A TERRA E A PRESERVE para as xeneracións futuras.

Un mundo onde ninguén debe fuxir das súas terras por mor da guerra, e na que os países que viven en penhor de paz para axudar aos refuxiados.

Seguro e acolledor onde a diversidade humana é considerada un tesouro UN MUNDO.

Por todo isto puxémonos en pé de paz para declarar que OUTRO MUNDO É POSIBLE.

4. Ahora nos sentamos y permanecemos unos minutos en silencio mientras alguien entra al círculo todo el material para realizar el mandala y se colocan las cartulinas para hacerlo.

5. Entre todas las personas participantes realizamos el mandala de flores siguiendo el tutorial [CLIC AQUÍ PARA VER EL TUTORIAL PARA HACER EL MANDALA](#)

Mientras hacemos el mandala, relatamos el origen de la Bandera de la Paz y cantamos la canción OTRO MUNDO ES POSIBLE y otras canciones que conozcamos [CLIC AQUÍ PARA OIR LA CANCIÓN](#)

Durante la realización del mandala, o al final alguien lee en voz alta el cuento **“La reunión silenciosa de las mujeres”** y animamos a la gente a descargarlo de la web para leérselo a niños y niñas, e invitarlos a ponerse en pie de paz. ¡Las niñas y niños son necesarios porque son el futuro!

HISTORIA DE LA BANDERA DE LA PAZ

Creada por el ilustre artista Nicolás K. Roerich, la bandera de la paz es un símbolo universal que representa la unidad en la diversidad para lograr un mundo mejor, auspiciando el respeto a todas las creencias.

Su imagen está compuesta por tres esferas de color magenta que forman un triángulo con el vértice hacia arriba, rodeadas por un círculo del mismo color sobre fondo blanco. Estas tres esferas representan la espiritualidad, el arte y la ciencia como factores determinantes de la cultura humana. También simbolizan el pasado, el presente y el futuro, dentro del círculo que representa la eternidad.

Este símbolo fue elegido por Roerich debido a que había sido utilizado por diferentes civilizaciones en distintas etapas de la historia, siempre con un mensaje positivo y asociado a la defensa de los más altos valores sociales.

Se encuentra por primera vez en pinturas rupestres de 9.000 años de antigüedad encontradas en Mongolia. Para los tibetanos representa “la que disuelve la oscuridad”. En India es símbolo de felicidad y se llama “Chintamani”. Los Mayas lo llamaban “*Hincan, Inkaten, Uchagen*”, que significa “*Quiero, puedo y lo hago*”. Para la tradición budista representa a la madre, el padre y al hijo y el mismo Dalai Lama ha bendecido esta bandera como miembro honorario del comité de la Bandera de la Paz.

LETRA DEL CANTO

OTRO MUNDO ES POSIBLE

La Tierra es nuestra madre
Que placer amarla
La Tierra es nuestra madre
Qué placer cuidarla

Nazca la vida en esta tierra sagrada
 Nazca la vida en esta tierra sagrada

Otro mundo es posible, es posible
 En unión diversidad y respeto
 Otro mundo es posible, es posible
 En unión diversidad y respeto

Por las 7 próximas generaciones
 En pie de paz, en pie de paz,
 en pie de paz.
 Y por todas nuestras relaciones
 En pie de paz, en pie de paz,
 en pie de paz.

Nacimos de la Tierra,
 somos familia humana
 honramos toda vida
 animales y plantas
 Somos guardianas de la vida de Gaia
 Somos guardianes de la vida de Gaia

Otro mundo es posible, es posible
 El futuro ya ha comenzado
 Otro mundo es posible, es posible
 El futuro ya ha comenzado

Y somos la gente
 que estábamos esperando
 Vamos a construir un mundo nuevo.
 Queremos un mundo
 Donde quepan muchos mundos
 la diversidad nos fortalece.

CONT O

A REUNIÓN SILENCIOSA DAS MULLERES

Convidámoste a que lle leas o conto ás nenas e nenos que coñezas e lles invites a unirse á nosa proposta. Versión del "Círculo Mujeres en Pie de Paz" de Arboleda de Gaia de un texto de Sharon Mehdi.

Érase unha vez un neno chamado Pedriño quen unha mañá tiña febre e non puido ir ao colexio. O seu pai vírase obrigado a levalo con el á cafetería onde traballaba coma camareiro, xa que a súa mamá comezara a traballar nese mesmo día, despois dunha longa tempada no paro, e non se atrevía a comezar pedindo o día libre.

A situación laboral do pai de Pedriño tamén era fráxil e non era conveniente que, aínda que o seu illo estivera enfermo, faltara ao seu traballo, non fora que acabara perdendo o traballo coma lle sucedía a tanta xente. Así que coa súa muller decidiron que o mellor era que o neno fora con el á cafetería e se quedara quietiño nunha mesa. A lo menos alí podería estar coidado, pretiño do seu papá, que o sentou ben abrigadiño e cun vaso de té quente con mel e limón xunto ao véntanal da cafetería, que daba a unha fermosa praza chea de árbores: a praza do Concello.

Nun momento dado, ao sonar as campás do mediodía, Pedriño dirxiu a mirada ao exterior e observou que un grupo de mulleres estaba no centro da praza, coas mans entrelazadas e mirando cara ao Concello. Algunhas delas eran moi anciás e se sentaran en pequenas e rústicas cadeiras encartables.

As mulleres permaneceron cinco minutos en silencio e despois marcharon.

Pedriño non entendía nada, entón, vendo a súa cara de intriga, unha nena de oito anos que estaba no bar co seu tío díxolle:

- "Eu sei que está pasando aí, xa que a miña avoa é unha desas mulleres: elas están aí para salvar a Terra"

- "Salvar á Terra? E iso que quere dicir? Preguntouse Pedriño aínda máis extranado..."

Nesa noite comentou perante a cea coa súa familia o que vira na praza e o que dixera a nena pequena.

Ao domingo seguinte Pedriño xa estaba ben, pero a súa nai e as súas irmás, sen explicarlle polo que, díxéronlle que esa mañá non iría a pasear con elas coma todos os domingos, así que tería que ir co seu pai á cafetería.

Xusto denantes de que soaran as badaladas do mediodía, buscou coa mirada ao grupo de mulleres da praza e quedouse de pedra cando viu que a súa nai e as súas irmás uníranse ao grupo entrelazando as súas mans e miraban en silencio cara ao Concello!!!!

Cando todo tivo rematado o neno correu para preguntar ás mulleres da súa familia que estaban a facer alí.

Entón a súa nai sentouno sobre a súa saia e explicoulle o seguinte:

"Unímonos a estas mulleres para salvar a Terra para as próximas sete xeneracións.

"Elas levan toda a vida pedindo pola Terra e ninguén ata o de agora lles fixo caso. Por iso decidiron pórse en pé diante do Concello, de xeito que ninguén poda ignorar a súa presenza. Levan anos pedindo ao mundo a defensa dos dereitos básicos de nenos e nenas a ter alimento, coidado sanitario, hixiene e educación, para formar adultos sans nos que poda aniñar a chama da paz.

"A violencia xurde da necesidade, da envexa por anhelar o que outro ten. Se todos os seres humanos tiveran cubertas as súas necesidades básicas, o mundo estaría en paz.

"Algunhas desas mulleres son nais de familia e outras non teñen fillos; pero todas son mulleres e levan moi vivo na súa alma o anhelado de coidar maternalmente a Terra. Elas están moi preocupadas pola crecente falla de paz e o imparable deterioro do noso planeta... e nosoutras tamén o estamos.

"Grazas a ti, meu fillo, coñecemos a súa existencia (aquí a súa nai deulle un bico moi sonoro e Pedriño sentiu que fixera algo moi bo) e nos sentimos chamadas a unírmonos ao seu berro silandeiro, para pedir ao mundo que reflexione e cambie.

"Ti tes visto eses documentais de animais que tanto che gustan, nos que todas as especies, ata os insectos coidan das súas crías por enriba de todo. Como é posible que a humanidade non o faga así?

"Como podemos permitir que morran de fame 17000 nenos e nenas ao día? Que 1'2 billóns de persoas sufran desnutrición e, ao mesmo tempo 1'2 billóns de persoas enfermen por exceso de alimentos? Como podemos consentir que a terra se contamine cada vez máis e que as nosas criaturas estén sendo intoxicadas polos venenos que se usan para producir máis e vender mellor o producido? Como podemos permitir que as plantas deixen de producir sementes polos cultivos tranxénicos?

"QUE MUNDO VAN HERDAR AS PRÓXIMAS XENERACIÓNS?

"Estamos horrorizadas polas mortes, violación e desgrazas que as guerras xeneran. Queremos que se deteña xa mesmo a fabricación e a venda de armas. Non desexamos enriquecernos con este comercio vergoñoso, nin que morra unha soa persoa máis polas armas que este país fabrica e vende.

"Queremos que os homes que estén nas guerras abandonen xa mesmo todas as trincheiras e o negocio da guerra e que se unan a nós para construír un mundo máis acolledor para as súas criaturas, as súas mulleres e a súas familias. Que agudicen o seu maxín e sexan creativos para encontrar novos usos para esas fábricas de morte, para que toda a xente que traballa nesa industria non quede desocupada.

"Por todo iso PUXÉMONOS EN PÉ DE PAZ. Entendelo agora, meu fillo?"

Vaia si Pedriño o entendía! Entendíao a tal punto que esa noite non puido durmir sen parar de darlle voltas a unha pregunta. Imos a deixar soas ás mulleres nesa petición?

Pese a ser un neno pequeno, a fermosa nobreza masculina do seu corazón non cesaba de repetirlle que el non podía permitilo... E entón trazou un plan.

Ao día seguinte comezou a convencer a súa pandilla do cole, aos amigos dos seus irmáns, aos seus tíos e ao seu pai para lograr o seu cometido.

E como os sonhos, cando se regan coa acción, sempre florecen; ás 12 do mediodía do domingo seguinte, Pedriño, a súa panda do cole, e moitos deses homes uníronse ás mulleres da praza.

A imaxe foi imponente: Un grupo de mulleres, homes nenos e nenas, coas mans entrelazadas de pé fronte ao Axuntamento, manifestándose en silencio POR UN MUNDO DE PAZ E DE XUSTIZA ONDE A VIDA SEXA MÁIS IMPORTANTE QUE O DIÑEIRO.

Dende entón esta reunión non cesou de medrar e de xuntar a todas as persoas que anhelan un mundo mellor, xente adulta e tamén peques...

Pouco a pouco, isto foi contaxiándose praza a praza, país a país e continente a continente, ata que todo o planeta manifestou en realidade o anhelado dese pequeno grupo de mulleres que ousaron soñar... e a comprometerse co seu soño.

6. Ahora vamos a dedicar 5 minutos a la **Meditación por la Paz** y, a continuación, realizaremos una **Rueda de Palabra**.

MEDITACIÓN POR LA PAZ

- 1) Inhalamos y exhalamos profundamente.
- 2) Cada una pide internamente a la fuente de vida en la que tenga fe, que llene su ser de luz y amor.
- 3) Imaginamos al planeta Tierra y a todos sus habitantes, y les enviamos luz y amor mientras pensamos "Que todos los seres sintientes sean felices y tengan paz".

RUEDA DE PALABRA POR LA PAZ

Alguien se encargará de tomar el tiempo. Cada persona tendrá un turno de palabra de 3 minutos para compartir sus emociones y experiencias acerca de la paz. Cuando ya se esté cumpliendo el tiempo, se hace sonar una sonaja o campana para que la persona cierre su monólogo.

Mientras tanto todas las personas escuchan en silencio, sin comentar, preguntar ni interrumpir a quien esté hablando.

7. Volvemos a ponemos de pie en círculo y se lee la **Lectura final** en voz alta. Recomendamos éste texto pueda ser leído tres o cuatro personas diferentes. **En esta lectura el resto del círculo no repite las frases.**

Al finalizar la lectura, otra persona leerá la **Oración de la Compasión.**

LECTURA FINAL

Puxémonos en pé porque cremos que as mulleres podemos traer a Paz a este planeta.

Non estamos aquí para queixarnos porque non nos sentimos vítimas de nada. Queremos agradecer á Nai Terra os seus alimentos, ao Sol a súa luz e calor, á Auga que alimenta a vida de todo no planeta, ao Aire que nos alenta en cada respiración, ao Lume que nos da a calor e cociña os nosos alimentos. Manifestamos este agradecemento co noso compromiso en sustentar unha agricultura saudable a través do diñeiro destinado ao consumo doméstico.

Queremos cambios radicais no mundo para que a vida poida prosperar en todos os aspectos.

Sabemos que a Paz non é só ausencia de guerra e que para que a paz sexa unha realidade no mundo a xustiza e o respecto cara a todos os seres e cara a Terra mesma ten que manifestarse.

Os gobernos de todo o mundo teñen demostrado o inxusto das xestións que sustentan unha cultura de morte e consumismo. Nosoutras somos comunitarias e só recoñecemos o autogoberno da verdade e a xustiza para cambiar o mundo coa nosa forza pacífica.

Temos o PODER de TRANSFORMAR calquera situación coa nosa alegría e a nosa perseveranza, e estamos creando nas nosas vidas o cambio que queremos ver no mundo. Estamos aquí en silencio porque non temos nada que discutir co poder establecido. Estamos en pé nun xesto significativo de PAZ INAMOVIBLE. Sabemos que HAI ALTERNATIVAS e que OUTRO MUNDO É POSIBLE, e o sabemos porque xa o estamos construíndo.

Somos MULLERES EN PÉ DE PAZ. Xunto aos nenos e os homes que nos apoian e acompañan, estamos velando polo futuro das 7 próximas xeneracións e pola vida do planeta enteiro.

Estámonos presentando, estamos aquí e non imos a retirarnos.

PEXÉMONOS EN PÉ DE PAZ

OUTRO MUNDO É POSIBLE

O FUTURO XA COMEZOU.

ORACIÓN DE LA COMPASIÓN

(Estas frases se dicen pausadamente para que la gente pueda repetirlas).

Que todos los seres tengan la felicidad y sus causas.

Que todos los seres se liberen del sufrimiento y de sus causas.

Que todos los seres permanezcan para siempre en el gozo.

Que todos los seres logren ecuanimidad, libres de odio y de apego.

¡Viva la Paz!

¡Por las 7 próximas generaciones!

8. Se dejan unos minutos para que las personas asistentes puedan fotografiar el mandala de la paz para compartirlo con sus familias y amistades y repartimos los pétalos del mandala para que la gente se los lleve a sus casas. Entre todas las personas asistentes recogemos el lugar antes de marchar.

www.mujaresenpiedepaz.org

Arboleda de Gaia



